

## Características

- Compatibilidad seleccionable de panel y sensores inalámbricos
- Operación como traductor o repetidor
- Batería de respaldo recargable
- Tamper de cubierta
- Certificado en UL1023, ULC1023, UL1610, y ULC S304

## Instalación rápida

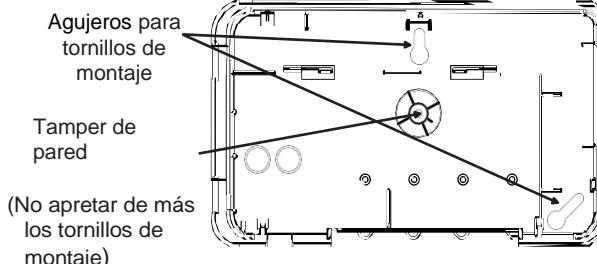
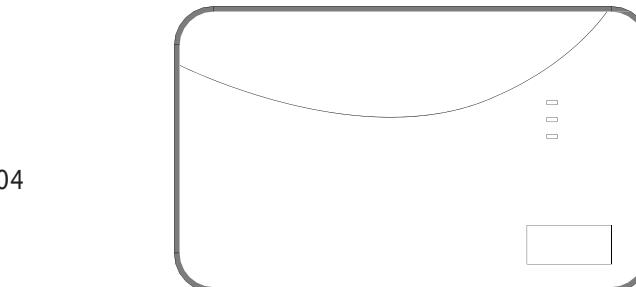
### 1 MONTAJE Y CABLEADO

- A Seleccione una ubicación para montar el equipo.
- B Conecte la fuente de alimentación al traductor.

### 2 CONFIGURACIÓN DEL TRADUCTOR

- A Seleccione la marca del panel al cual se enlazará el traductor usando la perilla de "PANEL SELECT".
- B Seleccione la marca de sensor que el traductor debe de escuchar usando la perilla de "SENSOR SELECT".
- C Configuración de sensor: El traductor debe de aprender cuales son los sensores que se traducirán o repetirán.

- a) Presione el botón de "CONFIGURE" para entrar en el modo de configuración.
- b) Active el Tamper o active todos los sensores que se incluirán al sistema
- c) Presione el botón de "CONFIGURE" para salir del modo de configuración.



(Tornillos para montaje no incluidos. Use dos tornillos #4 o # 6 para montaje)

### 3 ENROLADO DE PANEL

(Para instrucciones detalladas de enrolamiento de sensores, refiérase a Ajustes Avanzados, paso 3)

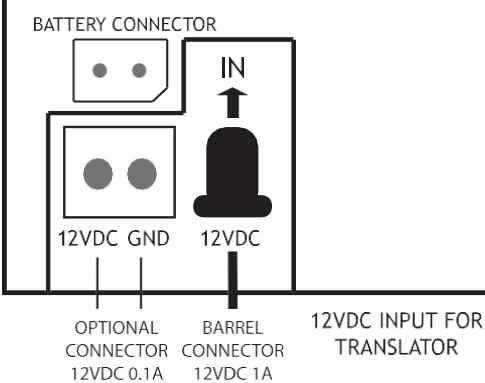
- A Enrolar Traductor en el Panel.
  - Active el tamper del traductor para enrolarlo en el panel (Para paneles Honeywell® y 2GIG® use el lazo 1).
  - o-
  - Introduzca el ID en el panel. El ID del traductor está impreso en el código de barras en la etiqueta interior.
- B Enrole los sensores en el panel
  - Con la cubierta del traductor abierta, active cada sensor que se enrolara en el panel.
  - Finalizar la configuración de cada sensor en el panel.

### 4 FINALIZAR

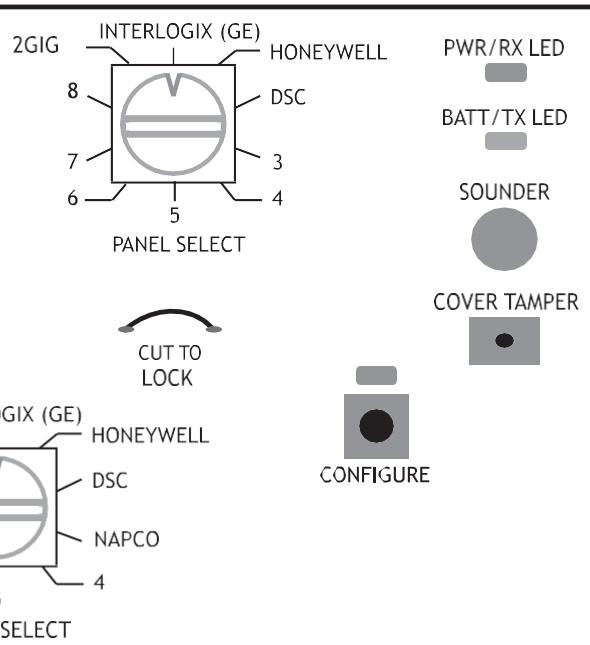
- A Con la cubierta del traductor abierta, lleve a cabo una prueba del sensor en el panel.
- B Cierre la cubierta. Compruebe la operación correcta de los sensores hacia el panel.
- C Corte el cable de candado para bloquear el traductor (Mas información en como bloquear, refiérase a Ajustes Avanzados, paso 4).
- D Asegure la cubierta con tornillo.

## DIAGRAMA

<b>PWR/RX LED</b>	ON - Normal operation OFF - 12VDC power has been removed BLINKING - Every received packet will briefly blink the LED Fault condition: See Notes section
<b>BATT/TX LED</b>	ON - Battery low or cover tamper OFF - Normal operation BLINKING- Every transmitted packet will briefly blink the LED
<b>CONFIGURE LED</b>	ON - Translator configuration mode enabled OFF - Translator configuration mode disabled
<b>SOUNDER</b>	Short beep - Valid panel selection and sensor selection, or sensor configuration success Long beep - Invalid panel selection or sensor selection Fault condition: See Notes section



(Do **not** use with life safety sensors such as smoke, heat, or CO detectors)



# Configuración Avanzada

## 1 MONTAJE Y CABLEADO

- A Seleccione una posición de montaje y ubicación.
  - Monte el traductor al menos 1.5 m del receptor del panel.
  - NO montar el traductor en un gabinete metálico o una superficie de metal.
  - Verifique que la intensidad de la señal de RF sea adecuada antes de montarlo de forma permanente.
  
- B Conecte la Fuente de alimentación al traductor utilizando el conector de barril suministrado o cables.
  - Gire el conector del barril para que los cables salgan del gabinete a través del área de alivio de tensión.
  - Asegúrese que el conector de la batería esté conectado al traductor.
  - No conectar a una clavija controlada por un switch.
  - En los Estados Unidos, el transformador debe estar asegurado a una toma de corriente.
  - En Canadá, el transformador NO debe estar asegurado a la toma de corriente.

## 2 CONFIGURACIÓN DEL TRADUCTOR

- A Seleccione la marca del panel con el cual se enlazará el traductor utilizando la perilla de "PANEL SELECT".
  
- B Seleccione la marca de sensores que el traductor escuchara utilizando la perilla de "SENSOR SELECT".
  
- C Configuración del sensor: El traductor debe aprender los sensores que se van a traducir o repetir.
  - a) Presione y suelte el botón CONFIGURAR para ingresar al modo de configuración del traductor. El LED amarillo se encenderá cuando se ingrese al modo de configuración del traductor.
  - b) Active todos los sensores que se incluirán en el sistema. El traductor emite un pitido por cada sensor que se incluya en el sistema.
  - c) Pulse el botón CONFIGURAR para salir del modo de configuración del traductor. El LED amarillo se apagará cuando se salga del modo de configuración del traductor.
  - El modo de configuración finaliza automáticamente al cerrar la tapa o por inactividad 30 minutos después.
  - Los sensores se pueden registrar directamente en el panel mientras está en modo de configuración.
  - El modo de configuración se bloquea 24 horas después del encendido. Para volver a habilitar el modo de configuración, se debe apagar y encender el traductor quitando la alimentación de entrada de 12 V CC y la batería de respaldo durante al menos 5 segundos.
  - No es necesario volver a configurar cada sensor si la intención es agregar un sensor.
  - Los datos de configuración se conservan incluso si se pierden tanto la alimentación de entrada de 12 V CC como la alimentación de respaldo de la batería.
  - Cuando las perillas de selección del panel y del sensor están configuradas en la misma marca, el traductor actuará como un repetidor.

## 3 ENROLADO EN PANEL

- A Enrollar el traductor en el Panel:
  - Active el tamper de la cubierta para registrar al traductor en el panel.  
-o-
  - Introduzca el ID en el panel. El ID base del traductor está impreso en la etiqueta del código de barras.

(Para paneles Honeywell® y 2GIG®, seleccione lazo 1)

## 3 ENROLADO EN PANEL (continuación)

- B Enrollar Sensores en el panel:
  - Con la cubierta del traductor abierta, active cada sensor para enviar una transmisión registrable al panel.
  - Finalizar la configuración de cada sensor en el panel.

A continuación, se muestran las instrucciones sobre cómo enrollar el traductor y los sensores en su panel. Consulte el manual de instalación del panel para obtener instrucciones completas.

### Interlogix ® (anteriormente GE ®)

- A Enrolado del Traductor:
  - a) Ingrese al modo Aprender sensor.
  - b) En el aviso del sensor de viaje: active el interruptor tamper de la cubierta del traductor para registrar el traductor en el panel.
  - c) Seleccione Grupo 13 perímetro instantáneo
  
- B Enrolado de Sensores:
  - a) Ingrese al modo de enrolado de sensor.
  - b) En el mensaje de activar sensor: active cada sensor para registrarlo. Si el sensor no tiene un interruptor de activación, active el sensor con la cubierta del traductor abierta para registrarlo.
  - Durante las primeras 24 horas después del encendido, todos los disparos de sensores Interlogix transmitirán un tamper temporal para el registro si la cubierta del traductor está abierta.
  - c) Configure el sensor para el comportamiento deseado.

### Honeywell ®

- A Enrolado del Traductor:
  - a) Entre a modo de programación.
  - Tipo de Zona: 3 (Perimetral).
  - Tipo de entrada: 3 (RF Supervisada).
  
- b) Cuando sea indicado:
  - Active el tamper de la cubierta del traductor varias veces.
  - o-
  - Introduzca el número de identificación del traductor, que está impreso en la unidad.
  
- c) Use el lazo 1 para el traductor
  
- B Enrolado de Sensor:
  - a) Entre a modo de programación.
  - Configure el sensor para el comportamiento deseado.
  
- b) Cuando sea indicado: Realice la secuencia de inscripción típica de Honeywell.
  
- El traductor no admite varios lazos en los sensores Honeywell. Solo se puede utilizar un lazo.

### 2GIG ®

- A Enrolado del traductor:
  - a) Entre al modo de enrolado RF
    - Tipo de Sensor: (03) perimetral
    - Código de Equipo: Para GC3, use (0873) Tome-345. Para otros paneles, (0862) DW10-345 también puede ser usado.
  - b) En "Introduzca Número de Serie RF":
    - Presione SHIFT, Aprender, luego active el tamper de la cubierta del traductor  
-o-
    - Introduzca el ID en el panel. El ID base del traductor está impreso en la etiqueta del código de barras.
  - c) Edad del equipo: (0) nuevo
  - d) Número de Lazo:(1)
  
- B Enrolado de sensores:  
Entre al modo de Enrolado RF.
  - a) Configure el sensor para el comportamiento deseado.
  - b) Cuando sea indicado, lleve a cabo la secuencia típica de enrolado 2GIG.

### 3 ENROLADO DEL PANEL (continuación)

#### DSC ®

##### A Enrolado del traductor:

- a) Entre al modo de enrollamiento RF.
- b) Active el tamper de la cubierta del traductor para enrolarlo.
- c) Tipo de Zona: 03 (instantánea)
  - Durante las primeras 24 horas después del encendido, todas las activaciones de tamper del traductor enviarán un mensaje "abierto" temporal para fines de inscripción.

##### B Enrolado de sensores:

- a) Entre al modo de enrolado RF.
- b) Active cada sensor para iniciar el enrolamiento.
- c) Configure el sensor con el comportamiento deseado.
  - Nota, Al traducir a DSC, los sensores entrantes pueden usar solo una entrada. Por ejemplo, un sensor de láminas o un contacto externo, pero no ambos.

#### Qolsys ®

- El panel Qolsys IQ utiliza el protocolo Interlogix 319.5MHz.
- El panel touch DSC hecho por Qolsys utiliza el protocolo DSC 433.92MHz.

### 4 FINALIZAR

#### A Con la cubierta del traductor abierta, lleve a cabo una prueba de sensores desde el panel.

- Cuando la cubierta del traductor está abierta, el traductor solo enviará transmisiones de sensores al panel si las transmisiones recibidas tienen suficiente margen de señal para ser recibidas de manera confiable por el traductor.
- Al cerrar la tapa del traductor se sale del modo de prueba del sensor del traductor. Cuando el traductor no está en modo de prueba del sensor, todas las transmisiones recibidas de sensores se envían al panel.
- El modo de prueba del traductor se bloquea 24 horas después de encenderlo. Para volver a habilitar el modo de prueba de sensores, se debe apagar y encender el traductor quitando la alimentación de entrada de 12 V CC y la batería de respaldo durante al menos 5 segundos.

#### B Cierre la cubierta. Pruebe y verifique la correcta operación hacia el panel. Asegúrese de que todas las alarmas de los sensores se informen correctamente a la estación central.

#### C Bloqueo de traductor: Al bloquear el traductor se bloquean todos los ajustes de configuración del traductor y se brinda protección contra apropiaciones.

- a) Asegúrese de que todos los sensores están funcionando como deseado.
- b) Revise cuidadosamente los efectos del bloqueo manual del traductor antes de continuar:
  - El traductor no puede ser regresado a valores de fábrica
  - La configuración de sensores existentes no puede ser cambiada. Sin embargo, se pueden configurar nuevos sensores
  - La selección de panel no podrá ser cambiada
  - La selección de sensores no puede ser cambiada
  - El bloqueo manual del traductor NO SE PUEDE REVERTIR.
- c) Abra la cubierta del traductor y corte el cable de bloqueo. Los LED verde y rojo parpadearán, y se emitirá un pitido de confirmación.
  - NOTA: Si el cable de bloqueo no es cortado, el traductor automáticamente se bloqueara después de 30 días de operación continua. Los efectos son los mismos que del bloqueo manual; Sin embargo, el bloqueo automático se puede retirar apagando por completo el traductor retirando alimentación y batería y encendiéndolo después de 5 segundos con la cubierta abierta.

#### D Con la cubierta cerrada, inserte el tornillo para fijarla en su agujero correspondiente cerca del cierre de la cubierta.

## Notas

### SENSORES

- Si el traductor pierde tanto la alimentación de entrada de 12 V CC como la alimentación de respaldo de la batería, se conservan los datos de configuración de los sensores.
- El traductor informa las señales de batería baja, tamper y supervisión en su ID.
- Las señales de batería baja del traductor se suprimen durante las primeras 24 horas después del encendido. Sin embargo, la falta de batería se informa de inmediato.
- El traductor no admite varios bucles en los sensores Honeywell. Solo se puede utilizar un bucle, de lengüeta o externo.
- Cuando la selección de sensor está configurada en 2GIG®, tanto los sensores Honeywell® como los 2GIG® se traducirán o repetirán.
- Los transmisores de pánico Honeywell® y Napco® no son soportados.

### CONDICIONES DE FALLO

- Falla de sobretensión de entrada de 12 VCC: parpadea y emite pitidos continuamente en el LED verde y la sirena.
- Falla de entrada de 12 VCC eliminada: el LED verde se apaga y la sirena emite un pitido largo.

### REESTABLECER A VALORES DE FÁBRICA

- Para que el traductor vuelva a su estado predeterminado de fábrica, mantenga presionado el botón de configuración. Después de un par de segundos, el avisador acústico comenzará a emitir pitidos rápidamente. Continúe manteniendo presionado el botón hasta que el avisador acústico deje de emitir pitidos.
- No es posible restablecer los valores predeterminados de fábrica si el traductor está bloqueado.

# MAPEO DE LLAVEROS

PANEL	FUNCION	LLAVERO				
		HONEYWELL	2GIG	INTERLOGIX	DSC	NAPCO
HONEYWELL	Apagado (lazo 2) Encendido (lazo 3) Izquierda (lazo 4) Derecha (lazo 1) Sin acción		Desarmar Fuera En casa Fuera+Desarmado Estrella	Desarmar Armar Luces Armar+Desarmar Estrella	Apagado Fuera En casa Pánico	Apagado Encendido Izquierda (A1) Derecha (A2)
2GIG	Desarmar Fuera En casa Pánico (Fuera+ En casa) Estrella	Apagado Encendido Izquierda Encendido + Apagado Derecha		Desarmar Armar Luces Armar+Desarmar Estrella	Apagado Fuera En casa Pánico	Apagado Encendido Izquierda (A1) Derecha (A2)
INTERLOGIX	Desarmar Armar Armar + Armar Pánico (Armar + Desarmar) Luces	Apagado Izquierda Encendido -	Desarmar En casa Fuera Fuera+ Desarmar Estrella		Apagado En casa Fuera Pánico	Apagado Izquierda (A1) Encendido Derecha (A2)
DSC	Apagado Fuera En casa Pánico Sin acción	Apagado Encendido Izquierda Derecha -	Desarmar Fuera En casa Fuera + Desarmar Estrella	Desarmar Armar Luces Armar+Desarmar Estrella		Apagado Encendido Izquierda (A1) Derecha (A2)

## Especificaciones

### FISICAS

Dimensiones	21.6 x 12.7 x 3.3 cm
Peso con Batería	450 gr
Activación Tamper	Cubierta, Separación de pared #4 o #6
Tornillos de montado	

### AMBIENTAL

Temperatura Operativa	32 a 120°F (0 a 49°C)
Temperatura almacenaje	-4 a 86°F (-20 a 30°C),
Humedad Máxima	85% humedad relativa no condensante

### ALIMENTACIÓN

Transformador de Entrada	100-240VAC 50/60Hz 0.5A
Salida	12VDC 1A
SKU	RE012-6
Batería Respaldo	24 horas mínimo 6VDC
Info	800mAh NiMH
SKU	RE030
Carga lenta	8mA
Carga rápida	32mA

### RADIO INALAMBRICO

Frecuencia	319.5MHz, 345MHz, 433.92MHz
Compatibilidad	Interlogix® (anteriormente GE®), 2GIG® Honeywell®, DSC®, Qolsys®, Napco®
Sensores	hasta 128

### CERTIFICATIONS

Listados ETL	UL1023, ULC1023
RE524X	UL1023, ULC1023, UL1610, ULC S304
RE524XC	
Otros	FCC, IC

### Avisos

ALULA ES UNA MARCA COMERCIAL PROPIEDAD DE ALULA HOLDINGS, LLC. "GE", "INTERLOGIX", "HONEYWELL", "DSC", "2GIG", "QOLSYS" Y "NAPCO" SON MARCAS COMERCIALES PROPIEDAD DE GENERAL ELECTRIC COMPANY, UNITED TECHNOLOGIES ELECTRONIC CONTROLS INC., HONEYWELL INTERNATIONAL INC., TYCO SAFETY PRODUCTS CANADA LTD, NORTEK SECURITY & CONTROL LLC, TYCO SAFETY PRODUCTS CANADA LTD Y NAPCO SECURITY TECHNOLOGIES, INC. RESPECTIVAMENTE.

LOS PRODUCTOS ALULA FUNCIONARÁN CON UNO DE LOS SISTEMAS INTERLOGIX (ANTES GE), HONEYWELL, DSC, 2GIG O QOLSYS. SIN EMBARGO, NINGÚN PRODUCTO DE ALULA ES FABRICADO POR, APROBADO POR, NI ESTÁ OFICIALMENTE ASOCIADO CON INTERLOGIX (ANTES GE), HONEYWELL, DSC, 2GIG, QOLSYS O NAPCO. ALULA RECOMIENDA VERIFICAR EL REGISTRO Y EL FUNCIONAMIENTO CORRECTOS, SEGÚN LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL PANEL DE CONTROL, EN EL MOMENTO DE LA INSTALACIÓN

#### GARANTÍA

ALULA REEMPLAZARÁ LOS PRODUCTOS QUE PRESENTEN DEFECTOS DURANTE LOS PRIMEROS CINCO (5) AÑOS.

#### AVISO DE LA FCC

ESTE DISPOSITIVO CUMPLE CON LA PARTE 15 DE LAS NORMAS DE LA FCC. SU FUNCIONAMIENTO ESTÁ SUJETO A LAS SIGUIENTES DOS CONDICIONES:

- (1) ESTE DISPOSITIVO NO PUEDE CAUSAR INTERFERENCIAS DAÑINAS.
- (2) ESTE DISPOSITIVO DEBE ACEPTAR CUALQUIER INTERFERENCIA QUE PUEDE RECIBIRSE, INCLUIDAS LAS INTERFERENCIAS QUE PUEDAN CAUSAR UN FUNCIONAMIENTO NO DESEADO.

CAMBIOS O MODIFICACIONES NO APROBADOS EXPRESAMENTE POR ALULA PODRÍAN ANULAR LA AUTORIDAD DEL USUARIO PARA OPERAR ESTE EQUIPO.

FCC ID: U5X-RE524X

AVISO DE LA IC  
ESTE DISPOSITIVO CUMPLE CON LAS NORMAS RSS EXENTAS DE LICENCIA DE LA INDUSTRIA CANADIENSE. SU FUNCIONAMIENTO ESTÁ SUJETO A LAS SIGUIENTES DOS CONDICIONES:  
 (1) ESTE DISPOSITIVO NO PUEDE CAUSAR INTERFERENCIAS Y  
 (2) ESTE DISPOSITIVO DEBE ACEPTAR CUALQUIER INTERFERENCIA, INCLUYENDO INTERFERENCIAS QUE PUEDAN CAUSAR UN FUNCIONAMIENTO NO DESEADO DEL DISPOSITIVO.  
 LE PRÉSENTE APPAREIL EST CONFORME AUX CNR D'INDUSTRIE CANADA APPLICABLES AUX APPAREILS RADIO EXEMPTS DE LICENCE. L'EXPLOITATION EST AUTORISÉE AUX DEUX CONDITIONS SUIVANTES:  
 (1) L'APPAREIL NE DOIT PAS PRODUIRE DE BROUILLAGE, ET  
 (2) L'UTILISATEUR DE L'APPAREIL DOIT ACCEPTER TOUT BROUILLAGE RADIOÉLECTRIQUE SUBI, MÊME SI LE BROUILLAGE EST SUSCEPTIBLE D'EN COMPROMETTRE LE Fonctionnement.

IC: 8310A-RE524X

PATENTES 8456,278  
OTRAS PATENTES PENDIENTES

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Este producto NO está destinado a utilizarse con sensores de seguridad, como detectores de humo, calor o CO.

Este producto NO está destinado a utilizarse en instalaciones bancarias.